

# AFRILEX 2013 — Programme

Tuesday 2 July 2013

## Pre-conference workshop: 09:00 – 16:00

Venue 1230002

Good Fieldwork Practices in Lexicography  
Jacques Van Keymeulen, Ghent, Belgium

## 19:00 – Cocktail Party

Venue The Mediterranean Seafood House, 9 Dolphins Leap, Beach Road, Humewood, PE

Wednesday 3 July 2013

08:30 – 09:10	<b>Registration</b> Venue 1230002
------------------	--------------------------------------

09:15 – 09:30	<b>Official Opening</b> Venue 1230002
------------------	--

	Word from the Vice-President of Afrilex <b>Victor Mojela</b>
--	---

	A word of welcome from the Vice Chancellor
--	--

## Keynote Address 1: Venue 1230002

09:30 – 10:25	Dictionary Use Studies <b>Yukio Tono</b> , Tokyo, Japan
------------------	--

10:30 – 10:55	Tea
------------------	-----

## Parallel Sessions

	Venue 1230002	Venue 1230026
11:00 – 11:25	The cognitive use of school dictionaries to support language	Challenges in the dictionary representation of dialects: A case

	teaching: A teacher's needs Beyer H. & Izaks J	study of the isiNdebele bilingual Dictionary Mahlangu S.
11:30 – 11:55	Cuban school dictionaries: What can Africa learn? Tarp S	The National Language Bodies and vocabularies – challenges in the lemmatization of newly recorded lexical items in Sesotho sa Leboa Mojela V.M.
12:00 – 12:25	Data and Lemmata for a Bilingual Dictionary of Phonetics Ndinga-Koumba-Binza H.S.	Lexicographic treatment of so-called cattle colour terms in Northern Sotho Taljard E. & Prinsloo D.
12:30 – 12:55	IsiXhosa Lexicography: Past, Present and Future Wababa Z & Nkomo D	The work on the Afrikaans Spelling and Orthography rules as model for the other official languages Alberts M.
13:00 – 13:55	<b>Lunch</b> <b>Venue Madibaz</b>	
<b>Parallel Session</b>		
	<b>Venue 1230002</b>	<b>Venue 1230026</b>
14:00 – 14:25	Lexicographic treatment of kinship terms in Sepedi Prinsloo D.	Lexicography and the teaching of French as a foreign language Assam B.
14:30 – 15:10 <b>PanSALB Session</b> <b>Venue 1230002</b>		
15:15 – 15:40 <b>Tea</b>		
15:45 – 16:25 <b>Dictionary round table</b> – publishers and NLU present forthcoming publications <b>Venue 1230002</b>		
16:30 – 17:15 <b>SELA Session</b> (Scientific e-Lexicography for Africa) Ulrich Heid, D.J. Prinsloo, and Gertrud Faasz Herman Beyer Elsabé Taljard and Sonja Bosch <b>Venue 1230002</b>		
17:20 – 17:45 <b>Software Session</b> RMA website and resources An introduction to the language Resource Management Agency Roald Eiselen (Centre for Text Technology, NWU) <b>Venue 1230002</b>		
17.50 – 18:50	<b>Annual General Meeting</b> <b>Venue 1230002</b>	

19:00	<b>Conference Dinner</b> Venue Madibaz	
<b>Thursday 4 July 2013</b>		
<b>Keynote Address 2: Venue 1230002</b>		
09:00 – 09:55	East meets West: Lexicalisation of cultural content in a translating dictionary <b>Ernst Kotzé</b> , Port Elizabeth, South Africa	
10:00 – 10:25	Tea	
<b>Parallel Sessions</b>		
	<b>Venue 1230002</b>	<b>Venue 1230026</b>
10:30 – 10:55	Criteria for intake of South African English, with a view towards the compilation of the second edition of <i>A Dictionary of South African English on Historical Principles (DSAEHist)</i> Bowker R.	Dictionary Culture as a School Subject in Gabon Maillard Ella E.
11:00 – 11:25	Some Problems with English Dictionaries in Zimbabwe: Special Reference to Dictionary Use in the Education System Nkomo D.	Dictionaries and Deaf users – exploring current difficulties and the need for a better solution Fourie H.
11:30 – 11:55	Taking stock of the African Wordnets project: 5 years of development Bosch S. & Griesel M.	The Conclusive Dictionary in the First Century of English Lexicography: Elisha Coles's English Dictionary (1676) Miyoshi K.
12:00 – 12:25	General Lëtzebuergesch – German dictionaries: are there any user-friendly dictionaries out there? Klein J.	The Influence of the User Needs Paradigm in Specialised Lexicography v. der Merwe M.
12:30 – 12:55	Lexical Items for Emotions in Lembaama Ompoussa V. & Okoudowa B.	To be confirmed
13:00 – 13.10	<b>Closure</b>	
13:10	<b>Lunch</b> Venue Madibaz	

Friday 5 July 2013

**Post-conference excursion  
Kariega Game Park (probably back by 15:00)**